



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 7.7.2004
COM(2004) 485 τελικό

2004/0142 (ACC)
2004/0143 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ινδίας σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πακιστάν σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Στις 26 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να γνωστοποιήσει στον ΠΟΕ ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προτίθεται να τροποποιήσει τις παραχωρήσεις όσον αφορά τα προϊόντα των κωδικών ΕΣ 1006 20 (αποφλοιωμένο ρύζι), 1006 30 (λευκασμένο ρύζι) που περιλαμβάνονται στον πίνακα CXL της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ. Ακολούθως, στις 2 Ιουλίου 2003, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα γνωστοποίησε στον ΠΟΕ την πρόθεσή της να τροποποιήσει ορισμένες παραχωρήσεις στον πίνακα CXL της ΕΚ.
2. Οι διαπραγματεύσεις διεξήχθησαν από την Επιτροπή σε διαβούλευση με την επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 133 της Συνθήκης και στο πλαίσιο των οδηγιών διαπραγματεύσεων που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο.
3. Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής που έχουν ουσιαστικό συμφέρον εφοδιασμού όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 20 (αποφλοιωμένο ρύζι) και συμφέρον βασικού προμηθευτή όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 30 (λευκασμένο ρύζι), με την Ταϊλάνδη που έχει ουσιαστικό συμφέρον εφοδιασμού όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 30 (λευκασμένο ρύζι) και συμφέρον βασικού προμηθευτή όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 20 (αποφλοιωμένο ρύζι) καθώς και με την Ινδία και το Πακιστάν που έχουν συμφέροντα βασικών προμηθευτών όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 20 (αποφλοιωμένο ρύζι).
4. Παρά τις προσπάθειές της, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να διαπραγματευτεί μια αποδεκτή συμφωνία με τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Ταϊλάνδη.
5. Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών με την Ινδία και το Πακιστάν.
Η ανταλλαγή επιστολών μονογράφηκε από την Επιτροπή στις Ιουλίου 2004.
6. Η παρούσα πρόταση καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ινδίας. Μετά την έγκριση της παρούσας απόφασης από το Συμβούλιο, η Επιτροπή θα γνωστοποιήσει στον ΠΟΕ τις αναγκαίες μεταβολές στον πίνακα CXL της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
7. Δεδομένου ότι για τις αναγκαίες τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου απαιτείται η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, πρέπει να προβλεφθεί η θέσπιση από την Επιτροπή των απαραίτητων μεταβατικών ρυθμίσεων. Ως εκ τούτου, για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των δύο εν λόγω συμφωνιών από την 1^η Σεπτεμβρίου 2004, οι δύο αποφάσεις επιτρέπουν στην Επιτροπή να παρεκκλίνει από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου για μία μεταβατική περίοδο, δηλαδή έως ότου τεθεί σε ισχύ η τροποποίηση, αλλά όχι αργότερα από τις 30 Ιουνίου 2005.

Η Επιτροπή θα υποβάλει το συντομότερο δυνατόν πρόταση για την αναγκαία τροποποίηση του κανονισμού του Συμβουλίου.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ινδίας σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με την πρώτη πρόταση του πρώτου εδαφίου του άρθρου 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής¹,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Στις 26 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 με σκοπό την τροποποίηση ορισμένων παραχωρήσεων για το ρύζι. Ακολούθως, στις 2 Ιουλίου 2003, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ανακοίνωσε στον ΠΟΕ την πρόθεσή της να τροποποιήσει ορισμένες παραχωρήσεις στον πίνακα CXL της ΕΚ .
- (2) Οι διαπραγματεύσεις διεξήχθησαν από την Επιτροπή σε διαβούλευση με την επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 133 της Συνθήκης και στο πλαίσιο των οδηγιών διαπραγματεύσεων που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο.
- (3) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής που έχουν ουσιαστικό συμφέρον εφοδιασμού όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 20 (αποφλοιωμένο ρύζι) και συμφέρον βασικού προμηθευτή όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 30 (λευκασμένο ρύζι), με την Ταϊλάνδη που έχει ουσιαστικό συμφέρον εφοδιασμού όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 30 (λευκασμένο ρύζι) και συμφέρον βασικού προμηθευτή όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 20 (αποφλοιωμένο ρύζι) καθώς και με την Ινδία και το Πακιστάν που έχουν συμφέροντα βασικών προμηθευτών όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 20 (αποφλοιωμένο ρύζι).
- (4) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε επιτυχώς μια συμφωνία με την Ινδία. Ως εκ τούτου, πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ινδίας.

¹ ΕΕ C

- (5) Για να διασφαλισθεί ότι η συμφωνία θα εφαρμοσθεί πλήρως από την 1η Σεπτεμβρίου 2004 και εν αναμονή της τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού², πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή για τη θέσπιση προσωρινών παρεκκλίσεων από τον εν λόγω κανονισμό.
- (6) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28^{ης} Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή³,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας, η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ινδίας, σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΔΣΕ 1994, για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994.

Το κείμενο της συμφωνίας προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Για την περίοδο που είναι αναγκαία ώστε να καταστεί δυνατή η πλήρης εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας έως την 1η Σεπτεμβρίου 2004, η Επιτροπή δύναται να παρεκκλίνει από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης, έως ότου τροποποιηθεί ο εν λόγω κανονισμός, αλλά όχι αργότερα από τις 30 Ιουνίου 2005.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την Επιτροπή Διαχείρισης των Σιτηρών η οποία συστάθηκε βάσει του άρθρου 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003.
2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε ένα μήνα.

² ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96.

³ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Άρθρο 4

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που θα είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία η οποία θα δεσμεύει την Κοινότητα⁴.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

⁴ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ινδίας σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στην ΓΣΔΕ 1994

Επιστολή αριθ. 1

Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Βρυξέλλες,

Αξιότιμε κύριε,

Μετά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΚ) και της Ινδίας δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη *Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994* (ΓΣΔΕ 1994), η ΕΚ συμφωνεί σχετικά με τα ακόλουθα συμπεράσματα.

Οριστικό καθεστώς εισαγωγής

Το ύψος του δασμού για το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικός ΣΟ 1006 20) θα ανέρχεται σε 65€/τόνο.

Όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής για το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικοί ΣΟ 1006 20 17 και ΣΟ 1006 20 98) των ποικιλιών Basmati 370, Basmati 386, Type-3 (Dehradun), Taraori Basmati (HBC-19), Basmati 217, Ranbir Basmati, Pusa Basmati και Super Basmati, το ειδικότερο πάγιο δασμού της ΕΚ θα είναι μηδενικό. Εν προκειμένω:

- θα θεσπιστεί ένα κοινοτικό σύστημα συνοριακού ελέγχου που θα βασίζεται στην ανάλυση του DNA· η Ινδία θα συνεργαστεί ενεργώς με την ΕΚ για την υλοποίηση του εν λόγω συστήματος ελέγχου, ενώ η ΕΚ θα παράσχει την κατάλληλη συναφή τεχνική βοήθεια.
- είναι σαφές ότι το ρύζι Basmati των ποικιλιών που προαναφέρθηκαν, παράγεται σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές και ότι η Ινδία θα ζητήσει να προστατευτεί το ρύζι Basmati ως γεωγραφική ένδειξη. Η ΕΚ συμφωνεί με την υποβολή αίτησης για προστασία του ρυζιού Basmati ως γεωγραφικής ένδειξης βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου. Η ΕΚ προτίθεται να διεκπεραιώσει την εν λόγω αίτηση όσο το δυνατόν συντομότερα. Η ΕΚ θα παράσχει την αναγκαία συναφή τεχνική βοήθεια.

Μεταβατική ρύθμιση

Από την 1^η Σεπτεμβρίου 2004 και έως την έναρξη ισχύος του εν λόγω κοινοτικού συστήματος ελέγχου, η ΕΚ θα θεσπίσει ένα μεταβατικό καθεστώς όσον αφορά το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικοί ΣΟ 1006 20 17 και 1006 20 98) των προαναφερόμενων ποικιλιών με βάση τα ακόλουθα στοιχεία.

Ο αυτόνομα εφαρμοζόμενος δασμολογικός συντελεστής της ΕΚ θα είναι μηδενικός. Ωστόσο, αν σημειωθεί διαταραχή στη λειτουργία της αγοράς, η ΕΚ θα πραγματοποιήσει διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες αρχές της Ινδίας ώστε να συμφωνηθεί η ενδεδειγμένη λύση. Αν δεν επιτευχθεί συμφωνία, η ΕΚ διατηρεί το δικαίωμα να επανέλθει στο πάγιο δασμού ύψους 65 €/τόνο όσον αφορά το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικός ΣΟ 1006 20).

Γενικά

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

- η ΕΚ θα θεσπίσει χωριστές δασμολογικές κλάσεις για το ρύζι Basmati των ποικιλιών που αναφέρονται στις συμφωνίες με την Ινδία και το Πακιστάν.
- οι αρμόδιες αρχές της Ινδίας θα εξακολουθήσουν να εκδίδουν πιστοποιητικά γνησιότητας πριν από την έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής και, κατά συνέπεια, θα διατηρηθεί το ισχύον σύστημα χορήγησης των πιστοποιητικών γνησιότητας.

Η ΕΚ αναγνωρίζει ότι η Ινδία έχει αρχικά διαπραγματευτικά δικαιώματα όσον αφορά τις παραχωρήσεις που προσδιορίζονται στην παρούσα επιστολή.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από την 1η Σεπτεμβρίου 2004.

Παρακαλώ, να επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της κυβέρνησης σας όσον αφορά τα ανωτέρω.

Με εκτίμηση

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Επιστολή αριθ. 2

Επιστολή της Ινδίας

Βρυξέλλες,

Αξιότιμε κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να σας γνωστοποιήσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Μετά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΚ) και της Ινδίας δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη *Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994* (ΓΣΔΕ 1994), η ΕΚ συμφωνεί σχετικά με τα ακόλουθα συμπεράσματα.

Οριστικό καθεστώς εισαγωγής

Το ύψος του δασμού για το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικός ΣΟ 1006 20) θα ανέρχεται σε 65€/τόνο.

Όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής για το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικοί ΣΟ 1006 20 17 και ΣΟ 1006 20 98) των ποικιλιών Basmati 370, Basmati 386, Type-3 (Dehradun), Taraori Basmati (HBC-19), Basmati 217, Ranbir Basmati, Pusa Basmati και Super Basmati, το ειδικότερο πάγιο δασμού της ΕΚ θα είναι μηδενικό. Εν προκειμένω:

- θα θεσπιστεί ένα κοινοτικό σύστημα συνοριακού ελέγχου που θα βασίζεται στην ανάλυση του DNA· η Ινδία θα συνεργαστεί ενεργώς με την ΕΚ για την υλοποίηση του εν λόγω συστήματος ελέγχου, ενώ η ΕΚ θα παράσχει την κατάλληλη συναφή τεχνική βοήθεια.
- είναι σαφές ότι το ρύζι Basmati των ποικιλιών που προαναφέρθηκαν, παράγεται σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές και ότι η Ινδία θα ζητήσει να προστατευτεί το ρύζι Basmati ως γεωγραφική ένδειξη. Η ΕΚ συμφωνεί με την υποβολή αίτησης για προστασία του ρυζιού Basmati ως γεωγραφικής ένδειξης βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου. Η ΕΚ προτίθεται να διεκπεραιώσει την εν λόγω αίτηση όσο το δυνατόν συντομότερα. Η ΕΚ θα παράσχει την αναγκαία συναφή τεχνική βοήθεια.

Μεταβατική ρύθμιση

Από την 1^η Σεπτεμβρίου 2004 και έως την έναρξη ισχύος του εν λόγω κοινοτικού συστήματος ελέγχου, η ΕΚ θα θεσπίσει ένα μεταβατικό καθεστώς όσον αφορά το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικοί ΣΟ 1006 20 17 και 1006 20 98) των προαναφερόμενων ποικιλιών με βάση τα ακόλουθα στοιχεία.

Ο αυτόνομα εφαρμοζόμενος δασμολογικός συντελεστής της ΕΚ θα είναι μηδενικός. Ωστόσο, αν σημειωθεί διαταραχή στη λειτουργία της αγοράς, η ΕΚ θα πραγματοποιήσει διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες αρχές της Ινδίας ώστε να συμφωνηθεί η ενδεδειγμένη λύση. Αν δεν επιτευχθεί συμφωνία, η ΕΚ διατηρεί το δικαίωμα να επανέλθει στο πάγιο δασμού ύψους 65 €/τόνο όσον αφορά το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικός ΣΟ 1006 20).

Γενικά

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

- η ΕΚ θα θεσπίσει χωριστές δασμολογικές κλάσεις για το ρύζι Basmati των ποικιλιών που αναφέρονται στις συμφωνίες με την Ινδία και το Πακιστάν.
- οι αρμόδιες αρχές της Ινδίας θα εξακολουθήσουν να εκδίδουν πιστοποιητικά γνησιότητας πριν από την έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής και, κατά συνέπεια, θα διατηρηθεί το ισχύον σύστημα χορήγησης των πιστοποιητικών γνησιότητας.

Η ΕΚ αναγνωρίζει ότι η Ινδία έχει αρχικά διαπραγματευτικά δικαιώματα όσον αφορά τις παραχωρήσεις που προσδιορίζονται στην παρούσα επιστολή.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από την 1η Σεπτεμβρίου 2004.

Παρακαλώ, να επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της κυβέρνησης σας όσον αφορά τα ανωτέρω.»

Η Ινδία έχει την τιμή να επιβεβαιώσει τη συμφωνία της όσον αφορά το περιεχόμενο αυτής της επιστολής.

Με εκτίμηση.

Εξ ονόματος της Ινδίας

FINANCIAL STATEMENT

1. BUDGET HEADING: Article 100		APPROPRIATIONS: EUR 839.1 Mio.		
2. TITLE: Proposal for a Council decision on the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and India pursuant to Article XXVIII of the GATT 1994 relating to the modification of concessions with respect to rice provided for in Schedule CXL annexed to the GATT.				
3. LEGAL BASIS: Article 133 of the Treaty				
4. AIMS: To modify concessions with respect to rice provided for in Schedule CXL annexed to the GATT.				
5. FINANCIAL IMPLICATIONS	12 MONTH PERIOD (EUR million)	CURRENT FINANCIAL YEAR 2004 (EUR million)	FOLLOWING FINANCIAL YEAR 2005 (EUR million)	
5.0 EXPENDITURE				
– CHARGED TO THE EC BUDGET (REFUNDS/INTERVENTIONS)	–	–	–	
– NATIONAL AUTHORITIES				
– OTHER				
5.1 REVENUE	(1)	–	(1)	
– OWN RESOURCES OF THE EC (LEVIES/CUSTOMS DUTIES)				
– NATIONAL				
	2006	2007	2008	2009
5.0.1 ESTIMATED EXPENDITURE	–	–	–	–
5.1.1 ESTIMATED REVENUE	(1)	(1)	(1)	(1)
5.2 METHOD OF CALCULATION: –				
6.0 CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?				YES / NO
6.1 CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET?				YES / NO
6.2 WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY?				YES / NO
6.3 WILL APPROPRIATIONS NEED TO BE ENTERED IN FUTURE BUDGETS?				YES / NO
OBSERVATIONS:				
(1) The measure should not lead to a change in own resources.				

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πακιστάν σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με την πρώτη πρόταση του πρώτου εδαφίου του άρθρου 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,⁵

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Στις 26 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 με σκοπό την τροποποίηση ορισμένων παραχωρήσεων για το ρύζι. Ακολούθως, στις 2 Ιουλίου 2003, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ανακοίνωσε στον ΠΟΕ την πρόθεσή της να τροποποιήσει ορισμένες παραχωρήσεις στον πίνακα CXL της ΕΚ.
- (2) Οι διαπραγματεύσεις διεξήχθησαν από την Επιτροπή σε διαβούλευση με την επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 133 της Συνθήκης και στο πλαίσιο των οδηγιών διαπραγματεύσεων που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο.
- (3) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής που έχουν ουσιαστικό συμφέρον εφοδιασμού όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 20 (αποφλοιωμένο ρύζι) και συμφέρον βασικού προμηθευτή όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 30 (λευκασμένο ρύζι), με την Ταϊλάνδη που έχει ουσιαστικό συμφέρον εφοδιασμού όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 30 (λευκασμένο ρύζι) και συμφέρον βασικού προμηθευτή όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 20 (αποφλοιωμένο ρύζι) καθώς και με την Ινδία και το Πακιστάν που έχουν συμφέροντα βασικών προμηθευτών όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 20 (αποφλοιωμένο ρύζι).
- (4) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε επιτυχώς μια συμφωνία με το Πακιστάν. Ως εκ τούτου, πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πακιστάν.

⁵ ΕΕ C

- (5) Για να διασφαλισθεί ότι η συμφωνία θα εφαρμοσθεί πλήρως από την 1η Σεπτεμβρίου 2004 και εν αναμονή της τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού⁶, πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή για τη θέσπιση προσωρινών παρεκκλίσεων από τον εν λόγω κανονισμό.
- (6) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28^{ης} Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁷,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας, η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πακιστάν, σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΔΣΕ 1994, για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994.

Το κείμενο της συμφωνίας προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Για την περίοδο που είναι αναγκαία ώστε να καταστεί δυνατή η πλήρης εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας έως την 1η Σεπτεμβρίου 2004, η Επιτροπή δύναται να παρεκκλίνει από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης, έως ότου τροποποιηθεί ο εν λόγω κανονισμός, αλλά όχι αργότερα από τις 30 Ιουνίου 2005.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την Επιτροπή Διαχείρισης των Σιτηρών η οποία συστάθηκε βάσει του άρθρου 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003.
2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε ένα μήνα.

⁶ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96.

⁷ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Άρθρο 4

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που θα είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία η οποία θα δεσμεύει την Κοινότητα⁸.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

⁸ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πακιστάν σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στην ΓΣΔΕ 1994

Επιστολή αριθ. 1

Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Βρυξέλλες,

Αξιότιμε κύριε,

Μετά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΚ) και του Πακιστάν δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη *Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994* (ΓΣΔΕ 1994), η ΕΚ συμφωνεί σχετικά με τα ακόλουθα συμπεράσματα.

Οριστικό καθεστώς εισαγωγής

Το ύψος του δασμού για το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικός ΣΟ 1006 20) θα ανέρχεται σε 65€/τόνο.

Όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής για το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικοί ΣΟ 1006 20 17 και ΣΟ 1006 20 98) των ποικιλιών Kernel (Basmati), Basmati 370, Pusa Basmati και Super Basmati, το ειδικότερο πάγιο δασμού της ΕΚ θα είναι μηδενικό. Εν προκειμένω:

- θα θεσπιστεί ένα κοινοτικό σύστημα συνοριακού ελέγχου που θα βασίζεται στην ανάλυση του DNA· το Πακιστάν θα συνεργαστεί ενεργώς με την ΕΚ για την υλοποίηση του εν λόγω συστήματος ελέγχου, ενώ η ΕΚ θα παράσχει την κατάλληλη συναφή τεχνική βοήθεια.
- είναι σαφές ότι το ρύζι Basmati των ποικιλιών που προαναφέρθηκαν, παράγεται σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές και ότι το Πακιστάν θα ζητήσει να προστατεύεται το ρύζι Basmati ως γεωγραφική ένδειξη. Η ΕΚ συμφωνεί με την υποβολή αίτησης για προστασία του ρυζιού Basmati ως γεωγραφικής ένδειξης βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου. Η ΕΚ προτίθεται να διεκπεραιώσει την εν λόγω αίτηση όσο το δυνατόν συντομότερα. Η ΕΚ θα παράσχει την αναγκαία συναφή τεχνική βοήθεια.

Μεταβατική ρύθμιση

Από την 1^η Σεπτεμβρίου 2004 και έως την έναρξη ισχύος του εν λόγω κοινοτικού συστήματος ελέγχου, η ΕΚ θα θεσπίσει ένα μεταβατικό καθεστώς όσον αφορά το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικοί ΣΟ 1006 20 17 και 1006 20 98) των προαναφερόμενων ποικιλιών με βάση τα ακόλουθα στοιχεία.

Ο αυτόνομα εφαρμοζόμενος δασμολογικός συντελεστής της ΕΚ θα είναι μηδενικός. Ωστόσο, αν σημειωθεί διαταραχή στη λειτουργία της αγοράς, η ΕΚ θα πραγματοποιήσει διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες αρχές του Πακιστάν ώστε να συμφωνηθεί η ενδεδειγμένη λύση. Αν δεν επιτευχθεί συμφωνία, η ΕΚ διατηρεί το δικαίωμα να επανέλθει στο πάγιο δασμού ύψους 65 €/τόνο όσον αφορά το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικός ΣΟ 1006 20).

Γενικά

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

- η ΕΚ θα θεσπίσει χωριστές δασμολογικές κλάσεις για το ρύζι Basmati των ποικιλιών που αναφέρονται στις συμφωνίες με την Ινδία και το Πακιστάν.
- οι αρμόδιες αρχές του Πακιστάν θα εξακολουθήσουν να εκδίδουν πιστοποιητικά γνησιότητας πριν από την έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής και, κατά συνέπεια, θα διατηρηθεί το ισχύον σύστημα χορήγησης των πιστοποιητικών γνησιότητας.

Η ΕΚ αναγνωρίζει ότι το Πακιστάν έχει αρχικά διαπραγματευτικά δικαιώματα όσον αφορά τις παραχωρήσεις που προσδιορίζονται στην παρούσα επιστολή.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από την 1η Σεπτεμβρίου 2004.

Παρακαλώ, να επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της κυβέρνησης σας όσον αφορά τα ανωτέρω.

Με εκτίμηση

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Επιστολή αριθ. 2

Επιστολή του Πακιστάν

Βρυξέλλες,

Αξιότιμε κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να σας γνωστοποιήσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Μετά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΚ) και του Πακιστάν δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994 (ΓΣΔΕ 1994), η ΕΚ συμφωνεί σχετικά με τα ακόλουθα συμπεράσματα.

Οριστικό καθεστώς εισαγωγής

Το ύψος του δασμού για το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικός ΣΟ 1006 20) θα ανέρχεται σε 65€/τόνο.

Όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής για το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικοί ΣΟ 1006 20 17 και ΣΟ 1006 20 98) των ποικιλιών Kernel (Basmati), Basmati 370, Pusa Basmati και Super Basmati, το ειδικότερο πάγιο δασμού της ΕΚ θα είναι μηδενικό. Εν προκειμένω:

- θα θεσπιστεί ένα κοινοτικό σύστημα συνοριακού ελέγχου που θα βασίζεται στην ανάλυση του DNA· το Πακιστάν θα συνεργαστεί ενεργώς με την ΕΚ για την υλοποίηση του εν λόγω συστήματος ελέγχου, ενώ η ΕΚ θα παράσχει την κατάλληλη συναφή τεχνική βοήθεια.
- είναι σαφές ότι το ρύζι Basmati των ποικιλιών που προαναφέρθηκαν, παράγεται σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές και ότι το Πακιστάν θα ζητήσει να προστατευτεί το ρύζι Basmati ως γεωγραφική ένδειξη. Η ΕΚ συμφωνεί με την υποβολή αίτησης για προστασία του ρυζιού Basmati ως γεωγραφικής ένδειξης βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου. Η ΕΚ προτίθεται να διεκπεραιώσει την εν λόγω αίτηση όσο το δυνατόν συντομότερα. Η ΕΚ θα παράσχει την αναγκαία συναφή τεχνική βοήθεια.

Μεταβατική ρύθμιση

Από την 1^η Σεπτεμβρίου 2004 και έως την έναρξη ισχύος του εν λόγω κοινοτικού συστήματος ελέγχου, η ΕΚ θα θεσπίσει ένα μεταβατικό καθεστώς όσον αφορά το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικοί ΣΟ 1006 20 17 και 1006 20 98) των προαναφερόμενων ποικιλιών με βάση τα ακόλουθα στοιχεία.

Ο αυτόνομα εφαρμοζόμενος δασμολογικός συντελεστής της ΕΚ θα είναι μηδενικός. Ωστόσο, αν σημειωθεί διαταραχή στη λειτουργία της αγοράς, η ΕΚ θα πραγματοποιήσει διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες αρχές του Πακιστάν ώστε να συμφωνηθεί η ενδεδειγμένη λύση. Αν δεν επιτευχθεί συμφωνία, η ΕΚ διατηρεί το δικαίωμα να επανέλθει στο πάγιο δασμού ύψους 65 €/τόνο όσον αφορά το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικός ΣΟ 1006 20).

Γενικά

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

- η ΕΚ θα θεσπίσει χωριστές δασμολογικές κλάσεις για το ρύζι Basmati των ποικιλιών που αναφέρονται στις συμφωνίες με την Ινδία και το Πακιστάν.
- οι αρμόδιες αρχές του Πακιστάν θα εξακολουθήσουν να εκδίδουν πιστοποιητικά γνησιότητας πριν από την έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής και, κατά συνέπεια, θα διατηρηθεί το ισχύον σύστημα χορήγησης των πιστοποιητικών γνησιότητας.

Η ΕΚ αναγνωρίζει ότι το Πακιστάν έχει αρχικά διαπραγματευτικά δικαιώματα όσον αφορά τις παραχωρήσεις που προσδιορίζονται στην παρούσα επιστολή.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από την 1η Σεπτεμβρίου 2004.

Παρακαλώ, να επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της κυβέρνησης σας όσον αφορά τα ανωτέρω.»

Το Πακιστάν έχει την τιμή να επιβεβαιώσει τη συμφωνία της όσον αφορά το περιεχόμενο αυτής της επιστολής.

Με εκτίμηση.

Εξ ονόματος του Πακιστάν

FINANCIAL STATEMENT

1. BUDGET HEADING: Article 100		APPROPRIATIONS: EUR 839.1 Mio.		
2. TITLE: Proposal for a Council decision on the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and Pakistan pursuant to Article XXVIII of the GATT 1994 relating to the modification of concessions with respect to rice provided for in Schedule CXL annexed to the GATT.				
3. LEGAL BASIS: Article 133 of the Treaty				
4. AIMS: To modify concessions with respect to rice provided for in Schedule CXL annexed to the GATT.				
5. FINANCIAL IMPLICATIONS	12 MONTH PERIOD (EUR million)	CURRENT FINANCIAL YEAR 2004 (EUR million)	FOLLOWING FINANCIAL YEAR 2005 (EUR million)	
5.0 EXPENDITURE				
– CHARGED TO THE EC BUDGET (REFUNDS/INTERVENTIONS)	–	–	–	
– NATIONAL AUTHORITIES				
– OTHER				
5.1 REVENUE	(1)	–	(1)	
– OWN RESOURCES OF THE EC (LEVIES/CUSTOMS DUTIES)				
– NATIONAL				
	2006	2007	2008	2009
5.0.1 ESTIMATED EXPENDITURE	–	–	–	–
5.1.1 ESTIMATED REVENUE	(1)	(1)	(1)	(1)
5.2 METHOD OF CALCULATION: –				
6.0 CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?			YES / NO	
6.1 CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET?			YES / NO	
6.2 WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY?			YES / NO	
6.3 WILL APPROPRIATIONS NEED TO BE ENTERED IN FUTURE BUDGETS?			YES / NO	
OBSERVATIONS:				
(1) The measure should not lead to a change in own resources.				